

Concept: Ravensburger Verlag GmbH in cooperation with „Exit Games“ Ravensburg
Author: Johannes Schiller
Editor: Fabiana Kehrle
Illustration: ©Alexander Jung
Design: dreispur GmbH

www.ravensburger.de
© 2019
Ravensburger Verlag GmbH
Postfach 24 60 | D: 88194 Ravensburg



Im Gruselkeller

Im Briefkasten lag heute ein seltsamer Brief für dich. Darin steht geschrieben, dass ein ferner Verwandter gestorben sei und sein Erbe nicht eindeutig geklärt wäre. Weiter steht geschrieben, dass dieser, anscheinend sehr vermögende Verwandte, eine große Villa besaß. Du wirst schriftlich aufgefordert diese Villa aufzusuchen, um den Anspruch auf das Erbe zu klären. Der letzte Wille des Verstorbenen war, dass nur derjenige sein Erbe bekäme, der diesem würdig ist.

Voller Aufregung ziehst du los und verlässt das Haus. Auf dem Weg zu besagter Villa ziehen plötzlich dunkle Gewitterwolken am Himmel auf. Als du dich nach einer Möglichkeit zum Unterstellen umschaust, erblickst du das Gebäude etwas abseits vom Weg, zwischen dichten Bäumen verborgen. Kurzerhand rennst du darauf zu. Gerade noch rechtzeitig schaffst Du es Dich unter dem Vordach unterzustellen, als das Gewitter auch schon losbricht. Während der Regen auf das halbverfallene Dach peitscht, schaust Du Dich im Halbdunkel um. An der Rückwand kannst Du einzelne Buchstaben erkennen. Als Du nähertrittst, steht dort in fast verblasster Schrift geschrieben:

„Wer das wahre Glück finden will, der nutze seinen Geist.“

Etwas verwundert lehnst Du Dich an die Wand und spürst, wie ein Stein ein wenig nachgibt. Ein Knarren ertönt, der Untergrund scheint nachzugeben und Du erkennst die Umrisse einer Falltür im Boden. Eine Tür zu einem verborgenen Schatz – zum wahren Glück? Du hebst die schwere, eisenbeschlagene Tür an und blickst hinab in einen dunklen Keller. Trotz der Angst, die dich überkommt, wagst Du das Abenteuer und steigst langsam die Treppen ins Dunkel hinab. Als Du Dich an die Dunkelheit des Raums gewöhnt hast, erblickst Du – neben jeder Menge gruselig anmutender Dinge - auch einen alten Tresor. Verbirgt dieser etwa das wahre Glück? Nur wie sollst Du ihn geöffnet bekommen?

Also los:

Jetzt wird gepuzzelt und das Motiv Stück für Stück zusammengesetzt. Lasst euch nicht von den kleinen, rechteckigen Teilen irritieren, diese sind zu entfernen und nicht Teil des Puzzles, sondern nur aus technischen Gründen im Beutel enthalten. Wenn ihr fertig seid und das letzte Teil seinen Platz gefunden hat, sucht die Rätsel und versteckten Hinweise und löst diese. Viel Spaß beim Knobeln!



Achtung:

Packungsmotiv unterscheidet sich vom Puzzlemotiv.
Ein kleiner Hinweis: im Puzzle sind 7 Rätsel versteckt die ihr lösen müsst. Ein Tipp für die Lösung: achtet auf die Randeile!
Solltet ihr einmal feststecken, dann gibt es hier Hilfe:

www.escape-puzzle-support.com

**DIE FINALE LÖSUNG BEFINDET SICH IM
GESCHLOSSENEN UMSCHLAG! NICHT ÖFFNEN!**



The Forbidden Basement

You receive an unusual letter informing you that a wealthy, distant relative has passed away. You are asked to visit their estate to help clarify the beneficiary of the inheritance. Your relative's final wish was that the full inheritance should be given to the relative who proves themselves most worthy. Curious by what the inheritance could be, you frantically pack your things and drive to the address in the letter.

Dark thunderclouds gather in the sky as you arrive at a brick mansion, which is tucked away in a densely wooded grove. As the storm unleashes torrents of rain and lightning, you park your vehicle and run for shelter under the dilapidated porch roof. You try to go inside, but the front door is locked. You look through a window to search for a way in and see faded lettering on the far wall that says:

"Intuition is the key to discovering your fortune."

Puzzled, you lean against the wall and a brick dislodges from the weight of your shoulder. You hear a loud click and see a trap door revealed in the floor. Despite being overcome with fear, you lift the door and peer into a dark basement. You slowly descend the creaky stairs and discover the spine-chilling belongings of your late relative. Look around to see where the inheritance could be...

Time to Start:

Now it is time to put the puzzle together and watch your image emerge.

The rectangular pieces in the bag are not a part of the puzzle and can be discarded.

When you have finished, look for the riddles hidden in the puzzle to find your fortune.

Good luck!



Note:

The image on the package is different from the actual puzzle image. 7 Mysteries are hidden within the puzzle for you to solve. The frame is 33x23 pieces.

Tip for finding the answer: Pay attention to the edges!

If you get stuck, you can find help here:

www.escape-puzzle-support.com

**THE FINAL ANSWER IS IN THE SEALED
ENVELOPE! DO NOT OPEN!**



La cantina degli orrori

Oggi hai trovato nella cassetta della posta una strana lettera indirizzata a te. Nella lettera è scritto che è morto un tuo lontano parente e non è stata ancora risolta la questione dell'eredità. È scritto inoltre che questo parente, a quanto pare molto facoltoso, possedeva una grande villa. Ti viene chiesto quindi di recarti alla villa per appurare se hai diritto all'eredità. L'ultima volontà espressa dal defunto è infatti che la sua eredità sia assegnata solo agli eredi che ne siano degni.

Preso dall'eccitazione esci da casa e ti metti in cammino. Lungo il tragitto per raggiungere la villa vedi improvvisamente avvicinarsi dei nuvoloni neri in cielo. Guardandoti intorno alla ricerca di un riparo vedi una costruzione nascosta tra i fitti alberi poco lontano dalla strada. Senza esitare corri verso la costruzione. Hai fatto appena in tempo a metterti al riparo sotto la tettoia che scoppia il temporale. Mentre la pioggia batte sul tetto fatiscente ti guardi intorno nella semioscurità. Scorgi delle lettere sul muro posteriore e quando ti avvicini vedi una scritta ormai quasi svanita:

«Chi vuole trovare la vera felicità deve usare l'ingegno.»

Ti appoggi perplesso al muro e senti che una pietra si muove leggermente. Senti uno scricchiolio, il terreno sembra cedere e vedi il contorno di una botola. È forse una botola che porta a un tesoro nascosto e alla vera felicità? Sollevi la pesante botola in ferro e guardi giù in una cantina buia. A dispetto della paura che ti assale decidi di avventurarti e scendi lentamente la scala nel buio. Non appena ti sei abituato all'oscurità della cantina vedi, oltre a un gran numero di oggetti raccapriccianti, anche un vecchio baule. È nel baule che si cela la vera felicità? Ma come farai ad aprirlo?

Allora via:

è arrivato il momento di comporre il vostro puzzle pezzo per pezzo.

Non prestate troppa attenzione alle piccole parti rettangolari: non fanno parte del puzzle e devono essere rimosse. Si trovano nei sacchetti solo per motivi tecnici. Quando avrete finito di sistemare l'ultimo pezzo al suo posto, dovrete cercare le indicazioni nascoste e risolvere gli indovinelli. Buon divertimento!



Attenzione:

il motivo sulla confezione si differenzia dal motivo del puzzle.

Una piccola indicazione: nel puzzle ci sono nascosti

7 indovinelli che dovrete risolvere.

Un consiglio per la soluzione: fate attenzione ai pezzi del bordo!

Se non trovate il modo di andare avanti ecco un aiuto:

www.escape-puzzle-support.com

**LA SOLUZIONE SI TROVA NELLA BUSTA CHIUSA!
NON APRIRLA!**



Dans la cave de l'effroi

Aujourd'hui, il y avait une lettre étrange pour toi dans la boîte aux lettres. Il y est écrit qu'un lointain parent est décédé et qu'on ne sait pas exactement qui est son héritier. On y lit plus loin que ce parent visiblement très fortuné possédait une immense villa. Il t'est demandé par écrit de visiter cette villa pour faire valoir ton droit à l'héritage. La dernière volonté du défunt était que son héritage ne revienne qu'à celui qui en est digne. C'est tout excité que tu te mets en route et quitte la maison. Sur la route vers la villa en question, de sombres nuages orageux s'amoncellent soudainement dans le ciel. Tandis que tu cherches un abri autour de toi, tu remarques l'édifice légèrement à l'écart du chemin, dissimulé dans un épais bosquet. Tu y cours sans plus attendre. Tu réussis à te mettre à l'abri sous l'avent juste au moment où l'orage éclate. Tandis que la pluie battante fouette le toit à moitié écroulé, tu regardes autour de toi dans la pénombre. Tu distingues des lettres inscrites sur le mur du fond. Alors que tu t'approches, tu lis dans une écriture presque estompée :

« Celui qui veut découvrir la véritable félicité doit faire preuve d'esprit. »

Quelque peu étonné, tu t'appuies sur une main et sens une pierre qui s'enfonce légèrement. Un grincement se fait entendre, le sol semble se dérober et tu distingues les contours d'une trappe dans le sol. Une porte vers un trésor caché, vers la véritable félicité ? Tu soulèves la lourde porte munie de ferrures et regardes à l'intérieur de la sombre cave. Malgré la peur qui t'étreint, tu te lances à l'aventure et descends lentement les escaliers dans le noir. Une fois habitué à la pénombre de la pièce, tu vois un vieux coffre-fort à côté d'une foule de choses à l'aspect effrayant. Dissimule-t-il par hasard la véritable félicité ? Et comment vas-tu l'ouvrir ?

Allez, c'est parti:

Il s'agit maintenant d'assembler les pièces de puzzle une à une pour reconstituer le motif. Ne vous laissez pas perturber par les petites pièces rectangulaires. Celles-ci ne font pas partie du puzzle et doivent être retirées. Elles sont présentes dans le sachet uniquement pour des raisons techniques. Lorsque vous avez mis la dernière pièce à sa place et avez donc terminé, cherchez et résolvez les énigmes à l'aide des indices cachés. Bonne réflexion !



Attention:

le motif sur l'emballage est différent du motif du puzzle.
Un petit indice: le puzzle comprend 7 énigmes à résoudre.
Conseil pour trouver la solution: soyez attentifs aux pièces en bordure !
Si vous bloquez, voici une aide :

www.escape-puzzle-support.com

**LA SOLUTION SE TROUVE DANS L'ENVELOPPE
SCELLÉE ! NE L'OUVREZ PAS !**



W straszliwej piwnicy

W skrzynce na listy czekał dziś na Ciebie przedziwny list. Napisano w nim, że zmarł Twój daleki krewny, a kwestie spadkowe nie zostały jednoznacznie wyjaśnione. W dalszej części poinformowano, że ten krewny, który najwyraźniej był bardzo majątny, miał dużą willę. W liście poproszono Cię o odszukanie tej willi w celu wyjaśnienia prawa do spadku. Ostatnią wolą zmarłego było, by spadek dostał się wyłącznie w ręce godnej go osoby. W stanie wyjątkowego podekscytowania opuszczasz dom. Gdy podążasz w stronę wspomnianej willi, na niebie nagle pojawiają się ciemne burzowe chmury. Szukając schronienia, pośród gęsto porośniętych drzew, nieco na uboczu, dostrzegasz pewien budynek. Bez namysłu zaczynasz biec w jego stronę. W samą porę, gdy nadciąga burza, udaje Ci się skryć pod daszkiem. Podczas gdy deszcz uderza w rozpadający się daszek, rozglądasz się w półmroku. Na tylnej ścianie da się zauważyć pojedyncze litery. Podchodząc bliżej, jesteś w stanie odczytać niemal wyblakły napis:

„Kto chce odnaleźć prawdziwe szczęście, używa rozumu”.

Ze zdziwieniem opierasz się o ścianę i czujesz, jak jeden kamień delikatnie zapada się pod naciskiem. Rozlega się dźwięk skrzypienia, podłoże osuwa się i zauważasz na nim zarys drzwi zapadowych. Drzwi do ukrytego skarbu – do prawdziwego szczęścia? Podnosisz ciężkie, okute żelazem drzwi i zerkasz w dół do ciemnej piwnicy. Pomimo ogarniającego Cię strachu nie rezygnujesz z przygody i powoli schodzisz po schodach w mrok. Gdy już przywykasz do panującej w pomieszczeniu ciemności, obok wywołujących gęsią skórkę przedmiotów dostrzegasz stary skarbiec. Może skrywa rzeczzone prawdziwe szczęście? Tylko jak się do niego dostać?

A więc zaczynamy:

Teraz będziecie układać puzzle i krok po kroku składać motyw w całość. Niech Was nie drażnią małe czworokątne elementy. Nie stanowią one części puzzli, zostały zawarte w worku tylko ze względów technicznych i możecie je wyrzucić. Gdy będziecie gotowi i ułożycie na miejscu ostatni element, poszukajcie zagadek oraz ukrytych wskazówek i rozwiążcie je. Udanej zabawy w rozwiązywaniu łamigłówek!



Uwaga:

motyw na opakowaniu różni się od motywu na puzzlach.
Mała wskazówka: w puzzlach ukryte są 7 zagadki, które musicie rozwiązać. Pomoc w rozwiązywaniu: zwróćcie uwagę na elementy krawędzi!
Jeżeli utkniecie, tutaj znajdziecie pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

**KOŃCOWE ROZWIĄZANIE ZNAJDUJE SIĘ W
ZAMKNIĘTEJ KOPERCIE! NIE OTWIERAĆ
PRZEDWCZEŚNIE!**



EXIT PUZZLE

Ve strašidelném sklepení

Ve schránce jsi dnes našel podivný dopis adresovaný tobě. Píše se v něm, že zemřel tvůj vzdálený příbuzný a že jeho dědic ještě není jednoznačně určen. Dále tam stojí psáno, že tento pravděpodobně velmi bohatý příbuzný byl vlastníkem velké vily. V dopise jsi vyzván, aby ses do této vily dostavil a potvrdil svůj nárok na dědictví. Posledním přáním zemřelého bylo, aby jeho dědictví dostal ten, kdo je ho hoděn.

Popadne tě vzrušení a vydáš se z domu. Cestou k vile se ale najednou obloha zatáhne temnými bouřkovými mraky. Když se rozhlížíš po nějakém úkrytu před deštěm, spatříš stranou cesty vilu, ukrytou mezi hustými stromy. Bez okolů se k ní rozběhneš. Sotva stíneš doběhnout k domu, propukne bouřka v plné síle. Zatímco děšť bičuje polorozpadlou střechu, rozhlížíš se v přítmi kolem sebe. Na zadní stěně rozeznáváš nějaká písmena. Když přijdeš blíže, dokážeš už přečíst celý, téměř vybledlý nápis:

„Kdo chce najít pravé štěstí, nechť užije svého důvtipu.“

Trochu udivený se lehce opřeš o zeď a ucítíš, že jedna cihla trochu povolila. Ozve se skřipání, podlaha jako by začala povolovat a ty v ní objevíš obrysy padacích dveří. Dveří k ukrytému pokladu – k pravému štěstí? Zvedneš těžké, železem pobité dveře a pohlédneš dolů do tmavého sklepení. Navzdory strachu, který tě přepadne, se vydáš za dobrodružstvím a zvolna sestupuješ po schodech do tmy. Když tvé oči přivyknou temnotě sklepení, spatříš – vedle spousty hrůzostrašně vypadajících věcí – také starý trezor. Skrývá se snad v něm to pravé štěstí? Ale jak ho jen otevřít?

Tak do toho:

Teď je na řadě skládání puzzle, pěkně kousek po kousku. Nenechte se zmýlit těmi malými hranatými kousky – ty k puzzle nepatří, jsou v sáčku jen z technických důvodů a je třeba je odstranit. Až budete hotovi a do skládačky zapadl i poslední dílek, vyhledejte na obrázku skryté pokyny a hlavolamy a vyřešte je. Hezkou zábavu při luštění!



Pozor:

Motiv na obalu se liší od motivu puzzle.
Poznámka: V puzzle jsou ukryty 7 hlavolamy, které musíte vyřešit. A ještě jeden tip pro luštění: Věnujte pozornost okrajovým dílkům!
Pokud byste už nevěděli, jak dál, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

VÝSLEDNÉ ŘEŠENÍ NAJDETE V ZALEPENÉ
OBÁLCE! PŘEDEM NEOTVÍRAT!



A félelmetes pincében

A postaládában ma egy különös levél várt rád. Az állt benne, hogy egy távoli rokonod meghalt és az öröksége nem egyértelműen tisztázott. Azt is írták, hogy ennek a látszólag nagyon gazdag rokonnak egy nagy villája volt. Írásban felszólítanak a villa felkeresésére, hogy tisztázd az örökségre tartott igényed.

Az elhunyt utolsó akarata az volt, hogy csak az kapja meg az örökségét, aki méltó rá.

Teli izgalommal nekiindulsz és elhagyod a házat. A nevezett villához vezető úton hirtelen sötét viharfelhők jelennek meg az égen. Amikor körül nézel, hogy beállj valami alá, megpillantasz egy épületet nem messze az úttól, sűrű fák mögött rejtőzve. Gyorsan odaszaladsz. Még épp időben sikerül beállnod az előtető alá, mikor már kitér a vihar. Miközben az eső az omladozó tetőt veri, körül nézel a félhomályban. A hátfalon különböző betűket veszel észre. Ahogy közelebb mész, elhalványult betűkkel írva azt olvasod:

„Aki az igazi szerencsét akarja megtalálni, használja az elméjét.”

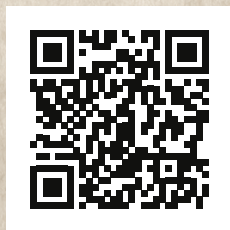
Némileg eltűnődve nekitámaszkodsz a falnak, és érzed, hogy egy téglát kicsit meglazul. Csikorgás hallatszik, a talaj megereszkedik és egy csapóajtó körvonalait pillantod meg a földön. Egy ajtó az elrejtett kincshez – az igazi szerencséhez? Megemeled a nehéz vaspántos ajtót és lenézel a sötét pincébe.

A rajtad uralkodó félelem ellenére belevágsz a kalandba, és lassan leereszkedsz a lépcsőkön a sötétbe.

Amikor már hozzászoktál a terem sötétjéhez, megpillantasz – számtalan félelmetesnek látszó tárgy mellett – egy régi széfet is. Vajon ez rejti az igazi szerencsét? De hogyan kell kinyitni?

Tehát így kezdjétek bele:

Most kirakózni kell, és a képet darabról darabra összerakni. Ne foglalkoztatok a kis szögletes darabokkal, azokat el kell távolítani, nem a puzzle részei, hanem technikai okokból vannak benne a zsákban. Ha készen vagytok, és az utolsó darab is a helyére került, keressétek meg a rejtvényeket és az elrejtett utasításokat, majd oldjátok meg azokat. Jó szórakozást a kirakózáshoz!



Figyelem:

A csomagoláson szereplő kép eltér a puzzle képétől.

Egy apró tanács: a puzzle-ben 7 rejtvény van elrejtve, amelyet meg kell oldanotok. Tipp a megoldáshoz:

Figyeljétek a kerétdarabokra!

Ha elakadtok, itt találotok segítséget:

www.escape-puzzle-support.com

**A VÉGSŐ MEGOLDÁS MEGTALÁLHATÓ A LEZÁRT
BORÍTÉKBAN. NE NYISSÁTOTK KI ELŐRE!**



EXIT PUZZLE

V strašidelnom sklepení

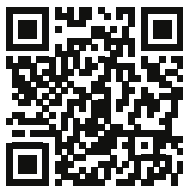
V poštovej schránke si dnes našiel podivný list adresovaný tebe. V ňom sa uvádza, že zomrel tvoj vzdialený príbuzný a jeho dedič zatiaľ nie je jednoznačne určený. Ďalej je napísané, že tento pravdepodobne veľmi bohatý príbuzný bol vlastníkom veľkej vily. A ty si v liste vyzvaný, aby si sa do tejto vily dostavil a osvedčil svoj nárok na dedičstvo. Posledným želaním zomrelého bolo, aby dedičstvo dostal ten, kto je ho hodný. Popadne ťa vzrušenie a vydáš sa z domu. Cestou k vile sa však obloha odrazu zatiahne búrkovými mračnami. Keď sa obzeráš po nejakom úkryte pred dažďom, zbadáš trochu stranou od cesty vilu, ukrytú medzi hustými stromami. Bez okolkov sa k nej rozbiehaš. Ledvaže stihneš dobehnúť k domu, búrka vypukne v plnej sile. Zatiaľ čo dážď bičuje polorozpadnutú strechu, poobzeráš sa v prítmi okolo seba. Na zadnej stene rozoznávaš niekoľko písmen. Keď pristúpiš bližšie, dokážeš už prečítať celý, takmer vyblednutý nápis:

„Kto chce nájsť pravé šťastie, nech užije svoj dôvtip.“

Trocha udivený sa oprieš o stenu a cítiš, že sa jedna tehla trochu uvoľnila. Zaznie škrípanie, podlaha ako keby začala povolovať a ty v nej rozoznáš obrysy padacích dverí. Dverí ku skrytému pokladu – ku pravému šťastiu? Zdvihneš ťažké, železom okované dvere a pozeráš dole do tmavého sklepenia. Napriek strachu, ktorý ťa popadne, sa vydáš za dobrodružstvom a zvolna zostupuješ po schodoch do tmy. Keď si tvoje oči zvyknú na temnotu sklepenia, zbadáš – medzi množstvom hrôzostrašných vecí – aj starý trezor. Ukryvá azda on to pravé šťastie? Teraz len ako ho otvoriť?

Teda do toho:

Teraz je na rade skladanie puzzle, pekne kúsok po kúsku. Nenechajte sa pomýliť tými malými, pravouhlými kúskami – tie do puzzle nepatria, sú vo vrecku len z technických dôvodov a je treba ich odstrániť. Keď bude puzzle hotové a aj posledný dielik zapadne na svoje miesto, nájdite ukryté pokyny a hlavolamy a vyriešte ich. Bavte sa dobre pri lúštení!



Pozor!

Motív na obale sa líši od motívu na puzzle.
Poznámka: V puzzle sú ukryté 7 hlavolamy, ktoré musíte vyriešiť. Tip pre riešenie: Všímajte si okrajových dielikov!
Pokiaľ by ste už nevedeli ako ďalej, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

VÝSLEDNÉ RIEŠENIE SA NACHÁDZA V
ZALEPENEJ OBÁLKE! VOPRED NEOTVÁRAŤ!